



Herstellererklärung

gemäss Druckgeräterichtlinie
97/23/EG

Hersteller:

Zürcher-Technik
AG für Industrietechnik
CH-4450 Sissach
www.zuercher.ch

Beschreibung des Druckgerätes

Niederdruck-Überströmventil
Typ BS
Nennweite DN 15 + 25
Max. zul. Druck PS: 16 bar
Max. zul. Temperatur TS: 160°C

Einstufung nach DGR 97/23/EG

Anhang II, Diagramm 6:
Artikel 3.3

Konformitätsbewertungsverfahren:

Modul A
Fluidgruppe 1
Prüfdruck PT = 24 bar

Verweis auf angewendete Normen

EN ISO 12100-1
EN 1050
EN 12266-1

CE-Kennzeichnung

keine erlaubt

**Hinweise für den Betreiber
sind der Betriebsanleitung
zu entnehmen.**

Bevollmächtigter des Herstellers:

Name : Urs Gränacher
Funktion: Technischer Leiter Proktion

Unterschrift/signature

Datum/date 04.05.2004

Declaration of manufacturer

in acc. with pressure equipment
directive 97/23/EG

Manufacturer

Zürcher-Technik
AG für Industrietechnik
CH-4450 Sissach
www.zuercher.ch

Description of pressure equipment

lowpressure relief valve
type BS
dimension DN 15 + 25
max. pressure PS: 16 bar
max. temperature TS : 16°C

Classification acc. PED 97/23/EG

annexe II, diagram 6 :
article 3.3

Procedure of applied evaluation

module A
groupe of fluid 1
test pressure PT = 24 bar

Reference of applies standards

EN ISO 12100-1
EN 1050
EN 12266-1

CE-marking

none permettet

**User information to see in the
operating manual.**

Authorised representative of manufacturer:

name : Urs Gränacher
function: production manager

Déclaration du fabricant

suyvant les directives des appareils
sous pression 97/23/EG

Fabricant

Zürcher-Technik
AG für Industrietechnik
CH-4450 Sissach
www.zuercher.ch

Description d'appareil sous pression

déverseur basse pression
type BS
dimension DN 15 + 25
max. pression PS : 16 bar
max. température : 160°C

Classification suiv. DESP 97/23/EG

annexe II, diagramme 6 :
article 3.3

Procédure d'évaluation appliquée

module A
groupe de fluid 1
pression teste PT = 24 bar

Référence des normes appliquée

EN ISO 12100-1
EN 1050
EN 12266-1

CE-marquage

non autorisé

**Les informations pour
l'utilisateur sont à consulter dans
le manuel de fonctionnement**

Représentant du fabricant :

nom : Urs Gränacher
fonction: directeur de la fabrication